

Echange de classes – secondaire 1

Unité d'enseignement « Pollution. De l'image à l'article »

Cette unité d'enseignement a été créée par les écoles pédagogiques du Valais, du Tessin et des Grisons dans le cadre du programme pilote „Alpconnectar“. Movetia a repris et adapté ce concept d'échange digital pour les enseignants et enseignantes qui planifient un échange de classes.

Structure des unités d'enseignement

- 1 Analyse des conditions : clarification des conditions générales
- 2 Analyse didactique : détails concernant le choix des contenus et de la méthode
- 3 Objectifs d'apprentissage axés sur les compétences : perspectives en termes de compétence et d'objectifs
- 4 Déroulement approximatif de l'unité d'enseignement
- 5 Evaluation : anticipation des étapes d'évaluation
- 6 Aide linguistique : vocabulaire utile

Unités pour l'école primaire

- Je me présente
- Mon lieu de vie
- Mon plat préféré
- Notre école
- Quiz sur la Suisse

Autres unités pour l'école secondaire

- Véhicules électriques. D'Internet à l'affiche
- Construire un véhicule électrique
- Défilé de mode

Analyse des conditions : clarification des conditions générales

Conditions liées aux participant-e-s (Classe, élèves, enseignant-e-s...)

Nombre d'élèves:	2 classes
Classes:	Sec.I
Enseignant-e-s:	Au moins 2
Disciplines	L2; SHS (sciences humaines et sociales)

Conditions liées aux contenus

1. Les élèves reçoivent une image tirée d'un article concernant un thème d'actualité scientifique ou environnemental (circulation, pollution etc). Les articles peuvent par ex. provenir du *Tessiner Zeitung*, de *Corriere del Ticino* ou de *Dovere*. Les participants décrivent l'image (annexe 1) en L1 → Inputs possibles: "Que peut-on voir?", „Quelles sont les expressions importantes qui pourraient apparaître dans l'article?«
2. Sur la base de cette description et du glossaire (voir ci-dessous), les participant-e-s choisissent quelques expressions en L1 qui, d'après eux, correspondent à l'article et cherchent les mots correspondant en L2 pour ensuite les apprendre.
3. Les élèves lisent l'article en L2.
4. Les mots connus employés dans une forme semblable dans d'autres langues seront surlignés. Les autres, hypothétiquement importants, seront traduits.
5. Discussion avec l'enseignant-e (dans la mesure du possible en L2) sur le contenu de l'article; les questions seront préparées pour l'autre classe par deux ou en petits groupes.
6. Questions et réponses seront transmises par vidéoconférence ou par le biais d'un autre site en ligne.

Conditions liées à la situation (infrastructure, durée et horaires, matériel, médias, support technique)

Dictionnaire, Articles en L2 (ou articles en ligne), Image tirée de l'article

Remarques

- L'activité est multidisciplinaire (L1, L2, SHS), c'est pourquoi il est pertinent de traiter le thème simultanément dans ces disciplines.
- Ce travail d'échange peut également se faire sur la base d'autres disciplines telles que l'histoire ou la géographie.

Analyse didactique : détails concernant le choix des contenus et de la méthode

Signification exemplaire (sens et cohésion globales)

Les participant-e-s abordent simultanément trois matières scolaires: la première langue, la deuxième langue et les sciences de la nature, humaines et sociales. Les parallèles entre les langues sont mis en évidence. Le cas échéant, les différences de raisonnement culturelles sont elles aussi mises au jour.

Importance pour le présent et pour l'avenir

Les compétences linguistiques sont étendues. L'accent mis sur l'actualité permet de sensibiliser les élèves à l'environnement et favorise le développement de leur capacité de réflexion.

Accessibilité

La thématique de l'actualité facilite l'accès à la langue. La langue est découverte dans un contexte argumentatif. Préparer des questions et y répondre permet de mieux comprendre la thématique.

Différenciation

Les élèves ayant des difficultés d'apprentissage peuvent travailler une partie de l'article seulement ou une version simplifiée rédigée par l'enseignant-e.

Objectifs d'apprentissage axés sur les compétences : perspectives en termes de compétence et d'objectifs

Objectifs généraux de l'unité d'enseignement

Les élèves sont capables de :

- Enrichir le vocabulaire en L2
- Améliorer par tâtonnement la prononciation et l'intonation en L2
- Comprendre un texte en L2
- Développer des stratégies de lecture et activer leurs connaissances antérieures
- Approfondir un sujet scientifique / théorique

Déroulement approximatif de l'unité d'enseignement

Déroulement de l'enseignement (séquences)

Séance didactiques à 45 mn	Forme sociale	Classes participantes	Date
Analyse d'image	En classe (ev. Travail en groupe)	Ma classe uniquement	
Recherche dans le dictionnaire	Travail individuel	Ma classe uniquement	
Etude d'un article de journal	Travail individuel ou en partenariat	Ma classe uniquement	
Discussion et explication de texte, préparation des questions	En classe	Ma classe uniquement	
Les questions sont posées; réponses de la classe partenaire; vidéoconférence ou autre site asynchrone	Travail en partenariat ou en petit groupes	Ma classe et la classe partenaire (asynchrone ou synchrone)	

Evaluation : anticipation des étapes d'évaluation

Options d'évaluation de cette unité d'enseignement

- Evaluation des objectifs d'apprentissage formulés.
- Instruments d'évaluation des élèves: p. ex. observations faites par les élèves, contrôle des connaissances, examen, cible, fermer les yeux et lever la main, portfolio (et autres formes d'évaluation sommatives et formatives).
- Instruments d'évaluation des enseignant-e-s: sondage auprès des élèves, enregistrement vidéo, feedback mutuel dans le cadre des tandems des enseignant-e-s, réflexion sous la forme d'un feedback spontané écrit immédiatement après le déroulement.

Aide linguistique

Deutsch

Français

Italiano

Von dem Text haben wir verstanden, dass ...	J'ai compris du texte que Nous avons compris du texte que...	Dal testo abbiamo <i>capito</i> che...
Meiner Meinung nach ... unserer Meinung nach ...	A mon avis... A notre avis...	Secondo me ... secondo noi ...
Das Bild zeigt ...	L'image montre...	L'immagine fa vedere ...
Im Bild sieht man ...	Nous voyons sur l'image...	Nell'immagine si vede ...
Im Artikel geht es um ...	Dans l'article, il s'agit de...	L'articolo parla di ...
Vielleicht geht es um ...	Peut-être s'agit-il...	Forse si parla di ...
Es könnte sich um ... handeln	Il pourrait s'agir de...	Potrebbe trattarsi di ...
Wie sagt man ... auf Italienisch?	Comment dit-on... en italien?	Come si dice ... in tedesco?
Was heisst dieses Wort?	Que signifie ce mot?	Cosa vuol dire questa parola?
Bei uns ...	Chez nous...	Da noi ...
Seit wann ...?	Depuis quand...?	Da quando ...?
Was macht man gegen...?	Que fait-on contre...?	Cosa si fa contro ...?
Wer könnte helfen ...?	Qui pourrait aider?	Chi potrebbe aiutare a ...
Warum macht man nichts...?	Pourquoi ne fait-on rien?	Perché non si fa niente ...?
Wer ist verantwortlich für...?	Qui est responsable de...?	Chi è responsabile di ...?
Was wäre eure Lösung ...?	Quelle serait votre solution?	Quale sarebbe la vostra soluzione ...?
... euer Vorschlag	... votre proposition?	... la vostra proposta
Wie ist eurer Meinung nach ...?	Quel est votre opinion?	Come è secondo voi ...?
Was braucht es für ...?	De quoi a-t-on besoin pour?	Cosa serve per ...?
Wieviel Geld braucht es ...?	Combien d'argent cela nécessite-t-il?	Quanti soldi servono ...?
Wäre es gut ...?	Serait-il bien de...?	Sarebbe utile ...?
Könnte man ...?	Pourrait-on...?	Si potrebbe ...?

Annexe 1: Image



